

1924
~~1923~~

KENYA
UGANDA

27/B

C. O. 16
6712
12 FEB 24

FROM

F. O.

DATE

11th Feb, 1924

TO

Mr. Jeffries
Mr. Bostwick
Mr. [unclear]
Asst. U.S. S.

Postal [unclear] and money
order [unclear] with
B. O. [unclear]

Permit U.S. of S.
Post U.S. of S.
Secretary of State.

Submits [unclear] for
[unclear] and [unclear]
[unclear] [unclear]

Previous Paper

#6
3834

NOTES

The English texts now transmitted by the F.O.
are those enclosed with B.O. letter on
25809. The omission of "1915" in the
preamble of the N.P. Agreement is a
sub-junctive [unclear] reference.
The French text now sent [unclear]
closely [unclear] [unclear] [unclear]
with the English.
The main [unclear] name to mention
now are

Uncl. org. [unclear] - 22 FEB 1924

Subsequent Paper

G. 6
13623

- (1) In Art. 23 of the N.P. Agreement,
if it is not too late, it would be as
well to substitute "The Crown Agents
for the Colonies, London" for "The Crown
Agents, London" both times the expression
occurs.
- (2) In the French copy, the
annexures "A" and "B" should be so

marked, as the English copy.

"A" is already marked.

The Draft Note for the exchange of the Agreements seems all right.

I add, I say that with one or two amendments suggested above & the two referred to in para 2. of P.O. letter, the texts appear now to be correct. I return original enclosures in order that S.G.S. for F.A. may proceed with the exchange of Notes. I presume that we shall then be furnished with final copies of the Agreements in both ~~languages~~ languages for communication to Kenya.

S.G.S.
15.2.24.

We read better perhaps add that as the agreements ~~was~~ were originally ~~written~~ drawn up at Nairobi in English (53059/22)

the

the S.G.S. presume that the English text will be regarded as the authoritative version. Otherwise he presumes that the S.G.S. for F.A. will satisfy himself as to the French text being accurate before the final exchange of notes.

[I should not like to guarantee it myself, though it looks all right.]

()) 16.2.24

~~to be done~~

Sir H. Read

as this is the final copy I send on for approval.

~~to be done~~

Yours faithfully,

The modification, since we got the original document from Kenya (50/53059) are formal - the law ^{is} kept the law is formed

at once
S.G.S.
15/2/24

to be done? 16/2/24

In any further communication on subject, please quote

No. T 1095/317/377.

address,

not to any person by name,

to—

"The Under-Secretary of State,
Foreign Office,
London, S.W. 1



13
FOREIGN OFFICE

S.W. 1.

February 11th, 1924.

Sir,

^{Am 6} With reference to your letter of the 9th July last (25809/23) relative to the provisional agreements concerning postal parcels and money orders signed at Nairobi on August 19th, 1922 between the Post Office of the Belgian Congo and the Post Office of the Colony and Protectorate of Kenya and Uganda. I am directed by Mr. Secretary Ramsay MacDonald to transmit to you a copy of a note from the Belgian Ambassador agreeing to the proposal that these agreements should be confirmed by an exchange of notes and enclosing the final French texts with the French versions of the specimen forms annexed thereto.

2. Apart from the omission of the year 1915 from the English text of the preamble to the Money Order agreement and the word addit from the French text the English and French texts annexed enclosed herewith appear to correspond, but before taking steps to proceed with the confirmatory exchange of notes Mr. Ramsay MacDonald would be glad if they could in the first instance be verified and returned to this department in order that fresh typewritten copies could be made.

3. I am further to enclose a copy of the draft note in the terms of which the Belgian Ambassador concurs.

I am,

Sir,

Your obedient Secretary

Robert MacDonald

Secretary of State
Colonial Office.

AMBASSADE DE BELGIQUE,

Londres, le 29 janvier 1924.

Monsieur le Premier Ministre,

Comme suite à ma lettre du 21 de ce mois, No. 190, j'ai l'honneur d'informer Votre Excellence de ce que le Gouvernement du Roi accepte les arrangements relatifs à l'échange des mandats-poste et des colia postaux entre l'administration des postes du Congo Belge et l'administration des postes de la Colonie et du Protectorat du Kenya et du Protectorat de l'Uganda, dans les termes proposés par le Gouvernement britannique.

Votre Excellence voudra bien trouver, sous ce pli, une nouvelle copie du texte français des deux arrangements. Il est absolument identique à celui transmis par le Gouvernement britannique, sous la date du 13 juillet dernier; une seule différence est à relever à l'article 23 de l'arrangement relatif aux mandats postaux.

Le texte transmis par le Gouvernement britannique contenait en effet une erreur de copie, consistant à appeler le 14^e le nommer l'« Protectorat de Kenya ». Le nouveau texte corrige cette erreur.

Pour déférer au désir du Gouvernement britannique, le Gouvernement belge a fait insérer dans le texte français de ce même arrangement, après le titre et le préambule qui est la traduction du texte anglais correspondant, la mention de l'année 1918, qui avait été mise dans le texte anglais.

J'ai l'honneur de faire parvenir également à votre

Excellence,

Excellence, The Right Honble.

M. Ramsay MacDonald, M.P.,

Premier Ministre,

Secrétaire d'Etat Principal pour les Affaires
Etrangères.

Foreign Office, S.W.

Excellence les formules, en français, des documents prévus aux conventions.

La formule du règlement de compte telle qu'elle est proposée par le Gouvernement britannique (No. 3 de la lettre du 13 juillet 1923) convient parfaitement à l'administration belge.

Enfin, le Gouvernement du Roi, est également d'accord quant à la procédure suggérée par le Gouvernement britannique pour marquer l'accord des deux Gouvernements et quant au texte de la lettre proposé.

J'ajoute qu'il serait agréable à mon Gouvernement de recevoir, si possible, en triple exemplaire, les documents définitifs de ces arrangements.

Je saisis cette occasion pour renouveler à Votre Excellence les assurances de la plus haute considération avec laquelle j'ai l'honneur d'être,

Son très humble et obéissant serviteur,

(Signé) B. Moncheur.

July 3

Belgian Ambassador's
reference.

Your Excellency,

With reference to your note of the 27th March last and previous correspondence, I have the honour to inform Your Excellency that His Majesty's Government approve and confirm the provisional agreements signed at Nairobi on 19th August, 1922 between the Post Office of the Belgian Congo on the one hand and the Post Office of the Colony and Protectorate of Kenya and the Uganda on the other, for the exchange of money orders and postal parcels respectively, the texts of which agreements, embodying certain amendments since agreed upon by the Belgian Government and His Majesty's Government, are annexed hereto.

I shall be glad to learn whether your government also approve and confirm these agreements and would suggest that the exchange of notes thus constituted may serve to put these agreements into force as from the date of your reply and to place the matter on formal record.

FO. 6712/24

Kenya
Wanda

File

*Ames
13623*



22 Feb 1924

DRAFT.

N.S. of S.

FO.

MINUTE.

- Mr. Brett Feb 19
- Mr. Jeffries 20/2
- Mr.
- Sir C. Dachs
- Sir G. O'Connell
- Sir H. Read
- Sir J. Masterion Smith
- Mr. Ormsby Gore
- Duke of Devonshire.

Sir

I am to act the rest of
 your letter, F1295/312/377, of the
 11th of Feb, regarding the
 territorial agreements respecting
 vital parcels and money
 orders signed at Nairobi
 on the 14th of August 1922
 between the Post Office of the
 Belgian Congo & the Post
 Office of the Colony & Prote
 of Kenya & Wanda, ~~the~~
 2. I am to
 request you to inform Mr. C.
 Ramsay MacDonald that,

Enclosed in 6712

with the amendments suggested
below and the two proposed
in para. 2 of your letter, the
facts of the agreements enclosed
"even" appear to be correct:-

(a) In Art. 23 of the Money
Order Agreement the expression
"The Crown Agents for the Colonies,
London" should be substituted
for the term "The Crown Agents
London" ^{in both cases} in the two cases in
which the latter ^{phrase} appears ~~on that~~

~~Article~~ ^{of the same agreement}
(b) In the French copy the
annexures "A" & "B" should
be so marked, as in the
English copy.

2. The orig. enclosures
to your letter are returned
herewith

DRAFT.

MINUTE.

Mr.

Mr.

Mr.

Sir C. Daise.

Sir G. Grindale.

Sir E. Reed.

Sir J. Masterton Smith.

Mr. Ormsby-Gore.

Duke of Devonshire.

herewith, in order that Mr.
23
MacDonald may proceed
with the exchange of notes
with the Belgian Ambassador.
Mr. Thomas presumes that he
^{in due course}
will then be furnished with
final copies of the Agreement
in both languages for
communication to the ~~file~~
of Kenya.

3. I am to add that as
the Agreements were originally
drawn up at Nairobi in
English, Mr. Thomas presumes
that the English text will
be regarded as the authoritative
version. ^{If however}
~~otherwise~~ ^{the} French and English ^{texts}
are

me to be regarded as equally
authoritative, he
presumes that ~~the~~

~~will satisfy himself as to the~~

French ^{will be finally submitted in}
~~not being accounted~~ the F.O.
^{confirmatory}
before the final exchange

of notes takes place.

By

Witnessed H. J. READ

me to be regarded as equally
authoritative, he
presumes that ~~W. L. Donald~~

~~will satisfy himself as to the~~

French ~~lost~~ ^{will be finally reimbursed in} ~~being accounted~~ ^{the F.O.}

before the ^{confirmatory} ~~final~~ exchange

of notes takes place.

W

Witnessed H. J. READ